

Información sobre
la instalación, la
operación y el
servicio

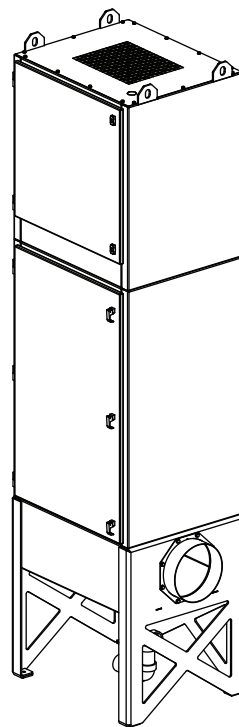
Manual de Instalación y Operación

Modular MediaFilter™ - Colector serie Vertical

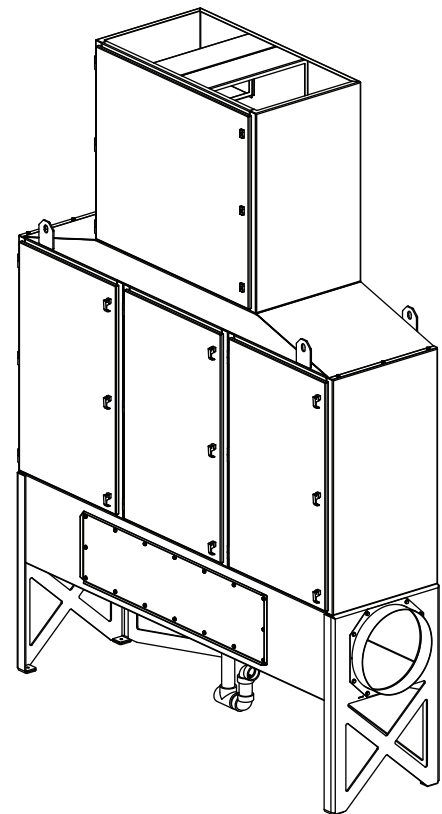
Modelos MDV-1, MDV-2, and MDV-3



En este manual, las declaraciones que indican las precauciones necesarias para evitar fallos en el equipo están referenciadas en una **Nota**. Las declaraciones que indican riesgos potenciales que podrían provocar daños personales o materiales se indican en un cuadro de ¡Precaución!



MDV-1



MDV-3

Este manual es propiedad del usuario. Déjelo con la unidad cuando la configuración y el arranque se hayan completado. Donaldson Company se reserva el derecho de cambiar el diseño y las especificaciones sin previo aviso.



¡Precaución!

Aplicación del equipo de control de niebla

- Los materiales combustibles como la pelusa de pulido, el papel, la madera, el polvo de aluminio o magnesio, los humos de soldadura o los disolventes inflamables representan un riesgo de incendio o explosión. Tenga especial cuidado en la selección y el funcionamiento de todos los equipos de recogida de niebla cuando haya materiales combustibles para proteger a los trabajadores y a la propiedad de los daños debidos al fuego y/o a la explosión. Consulte y cumpla los códigos nacionales y locales relativos a incendios o explosiones, y todos los demás códigos apropiados al determinar la ubicación y el funcionamiento del equipo de recogida de niebla.
- Cuando haya materiales combustibles, consulte con un instalador de sistemas de extinción de incendios que esté familiarizado con este tipo de riesgos de incendio y con los códigos de incendios locales para que le recomiende e instale sistemas de extinción de incendios y de protección contra explosiones. El equipo de recolección de polvo/niebla de Donaldson no está equipado con sistemas de extinción de incendios o protección contra explosiones.
- NO permita que entren chispas, cigarrillos u otros objetos en llamas en la campana o el conducto de cualquier equipo de control de niebla, ya que pueden iniciar un incendio o una explosión.
- Para que el rendimiento de los colectores sea óptimo, utilice piezas de repuesto originales Donaldson.

Advertencia – La operación incorrecta de un sistema de control de niebla puede contribuir a propiciar condiciones en las instalaciones o en el área de trabajo que pueden ocasionar lesiones graves a las personas y daños a los productos o la propiedad. Verifique que todo el equipo de recolección se seleccionado de manera adecuada y tenga el tamaño correspondiente para el uso que se le dará.

Índice

Descripción.....	4	Equipos opcionales.....	12
Propósito y uso previsto	4	Filtro HEPA/95% DOP.....	12
Operación.....	5	Instalación del rociador.....	12
Inspección en el momento de la recepción	6	Verificación de arranque preliminar.....	12
Códigos y procedimientos de instalación.....	6	Información de servicio	13
Instalación.....	6	Lista de verificación de funcionamiento.....	13
Selección de sitio, unidades montadas en pendientes.....	6	Limpieza y sustitución del prefiltro	14
Ubicación de la unidad	6	Reemplazo del filtro primario (bolsa en V).....	15
Cableado eléctrico.....	7	Sustitución opcional del filtro HEPA/95% DOP	15
Instrucciones para maniobras.....	7	Servicio del sifón	15
Información sobre el izaje.....	8	Sifón con filtro en Y, limpieza de la malla.....	15
Equipos estándar	9	Resolución de problemas.....	15
Instalación del collar de entrada	10	Garantía	20
Conexión eléctrica.....	11		



Este manual contiene disposiciones precautorias específicas relacionadas con la seguridad de los trabajadores. Léalo detenidamente y cumpla con todo lo indicado. Hable sobre el uso y la aplicación de este equipo con un representante de Donaldson. Instruya al personal respecto de cómo utilizar la unidad y realizar los procedimientos de mantenimiento de esta en forma segura.

Hoja de datos

Número de modelo _____	Número de serie _____
Fecha de embarque _____	Fecha de instalación _____
Nombre del cliente _____	
Dirección _____	
Tipo de filtro _____	
Accesorios _____	
Otros _____	

Descripción

El colector Modular MediaFilter - Serie Vertical recoge las nieblas en el aire como el aceite, el refrigerante soluble en agua y el refrigerante sintético de las operaciones de mecanizado. Tres etapas de filtración sumadas a un filtro HEPA o 95% DOP, garantizan un entorno de trabajo más limpio y saludable, y brindan un medio de recolección de niebla más rentable. Con una capacidad nominal de flujo de aire de 1.000/2.000 cfm para el modelo MDV-1; 2.000/4.000 cfm para el modelo MDV-2; y 3.000/6.000 cfm para el modelo MDV-3, el colector Modular MediaFilter es un componente estratégico para cumplir las normas de calidad del aire industriales y gubernamentales. Los filtros de alta eficiencia permiten reciclar el aire y los refrigerantes, y la eficiencia del filtro se mantiene constante mientras la unidad funciona.

Para aumentar la versatilidad de la unidad, se dispone de una variedad de opciones de prefiltros diseñados específicamente para la recogida de niebla, desde aplicaciones con gran carga de líquido hasta con gran carga de partículas.

Propósito y uso previsto

La niebla aerotransportada se compone de pequeñas gotas de líquido suspendido en el aire. MediaFilter modular - Los colectores de la serie vertical se utilizan en las operaciones de máquinas herramienta que utilizan fluidos para trabajar el metal. Los fluidos de metalurgia incluyen aceite puro, refrigerantes solubles en agua, refrigerantes sintéticos y refrigerantes semisintéticos. Estos fluidos tienen varias funciones, como lubricar o enfriar la parte o herramienta, descargar virutas lejos de las partes, y eliminar el polvo y el humo. Los aceites y refrigerantes permiten que las máquinas funcionen más rápido y que las herramientas duren más tiempo, lo que se traduce en piezas de alta calidad.

La niebla se genera de dos maneras: por acción mecánica o efecto térmico. La acción mecánica se refiere al aerosol utilizado para la lubricación ligera y generalmente crea una niebla de más de un micrón de tamaño. Los efectos térmicos se producen cuando el calor vaporiza el refrigerante y el vapor se enfría y vuelve a condensarse generando niebla. Los efectos térmicos generan partículas de niebla entre 0,01 y 1 micrón de tamaño. Cuando se utilizan fluidos en maquinados de metales también se generan otros contaminantes, como polvo por actividad de la pieza o la herramienta, o gas por combustión del aceite o refrigerante.

El colector Modular MediaFilter - Serie Vertical está diseñado específicamente para recoger y filtrar la niebla del aire. Con un prefiltro adecuadamente seleccionado y la bolsa en forma de V de gran altura (filtro primario), el Modular MediaFilter también puede utilizarse en aplicaciones que van desde la niebla con grandes volúmenes de polvo hasta los contaminantes húmedos y pegajosos.

Operación



¡Precaución!

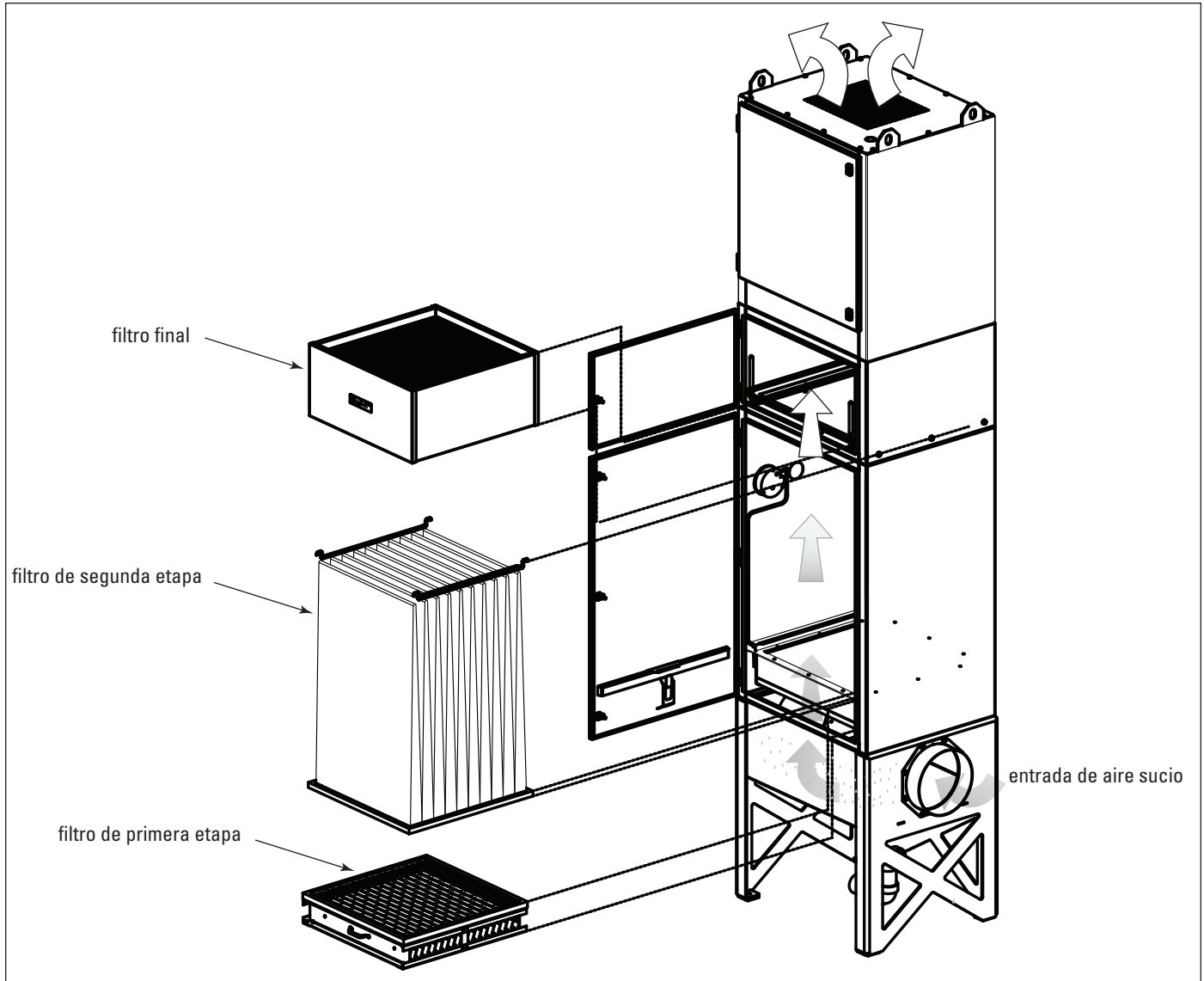
- La utilización incorrecta o la modificación de este equipo pueden ocasionar lesiones.
- No lo utilice en forma incorrecta ni lo modifique.

Durante el funcionamiento normal, el aire contaminado ingresa en la unidad a través de una de las entradas de aire sucio ubicadas a los lados, en dirección a la parte inferior. El aire entrante comienza a circular a menor velocidad y a ascender, haciendo que grandes gotas y partículas de niebla se desprendan de la corriente de aire y se precipiten hacia

la tolva. El aire entrante pasa primero por los prefiltros. Los prefiltros están diseñados para reducir la carga de líquidos y partículas al filtro primario. Las gotas de niebla más pequeñas pasan al filtro primario, donde las gotas pequeñas se acumulan y drenan.

El aire limpio y sin niebla sale por la parte superior de la unidad. Un manómetro Magnehelic®, montado en el lateral de la unidad, controla la caída de presión a través de los prefiltros y el filtro primario.

Magnehelic® es una marca registrada de Dwyer Instruments, Inc.



Funcionamiento de la unidad, se muestra el modelo MDV-1

Inspección en el momento de la recepción

1. Inspeccione la unidad cuando la reciba.
2. Informe sobre cualquier daño al transportista que hizo la entrega.
3. Solicite un informe de inspección escrito al Inspector de reclamaciones para justificar cualquier reclamación.
4. Presente sus reclamaciones al transportista que hizo la entrega.
5. Compare la unidad recibida con la descripción del producto pedido.
6. Informe sobre cualquier envío incompleto al transportista que hizo la entrega y a su representante de Donaldson.
7. Retire las cajas y las correas de embalaje. Retire los componentes sueltos y los paquetes de accesorios antes de elevar la unidad del camión.

Códigos y procedimientos de instalación

1. La operación segura y eficaz de la unidad depende de una correcta instalación.
2. Se debe consultar a las autoridades competentes antes de la instalación para verificar los códigos locales y los procedimientos de instalación. En ausencia de tales códigos, instale la unidad de acuerdo con el Código Eléctrico Nacional, NFPA No. 70-última edición.
3. Un agente de instalación y servicio calificado debe llevar a cabo la instalación y el servicio de este equipo.

Instalación

Selección de sitio, unidades montadas en pendientes

1. La unidad se puede ubicar sobre cimientos de concreto reforzados.
2. Proporcione espacio libre respecto de las fuentes de calor y de los elementos que interfieran con los servicios al seleccionar la ubicación.

Ubicación de la unidad

1. Cuando existan condiciones o materiales peligrosos, consulte a las autoridades locales para determinar la ubicación adecuada del colector.
2. La cimentación debe estar dimensionada para soportar todo el peso de la unidad, más el peso del material recogido, las tuberías y los conductos.
3. Prepare el cimiento en la ubicación seleccionada. Instale los pernos de anclaje para extenderse un mínimo de 1-1/2 pulgadas sobre el cimiento, a menos que se indique lo contrario en el plano de Control de especificaciones.
4. Ubique el colector para garantizar la longitud más corta y recta del conducto de entrada, el fácil acceso a las conexiones eléctricas y el mantenimiento rutinario.



¡Precaución!

- Los materiales combustibles como la pelusa de pulido, el papel, la madera, el polvo de aluminio o de acero, los humos de soldadura y los solventes inflamables representan riesgo de incendio o explosión.
- Tenga especial cuidado al seleccionar y poner en funcionamiento todo el equipo de recolección cuando haya materiales combustibles para proteger a los trabajadores y a la propiedad de los daños debidos al fuego y/o a la explosión.
- Consulte y cumpla los códigos nacionales y locales relativos a incendios o explosiones, y todos los demás códigos apropiados al determinar la ubicación y el funcionamiento del equipo de recogida de niebla.
- Los equipos Donaldson no están equipados con sistemas de extinción de incendios ni de protección contra explosiones.



¡Precaución!

La OSHA puede tener requisitos relativos a la recirculación del aire filtrado en sus instalaciones. Consulte con las autoridades locales correspondientes para garantizar el cumplimiento de todos los códigos relativos a la recirculación de aire filtrado.

Cableado eléctrico



¡Precaución!

- La instalación eléctrica debe ser realizada por un electricista calificado de acuerdo con todos los códigos nacionales y locales.
- Bloquee todas las fuentes de energía eléctrica antes de llevar a cabo el servicio o el mantenimiento.
- No instale la unidad en ambientes clasificados como peligrosos sin contar con un alojamiento adecuado para la aplicación.

1. Los cableados y las conexiones de tipo eléctrico, incluida la conexión a tierra, se deben realizar en su totalidad de acuerdo con el Código Eléctrico Nacional, NFPA n.º 70, última edición.
2. Consulte las ordenanzas locales para conocer los requisitos adicionales aplicables.
3. Se deben utilizar el esquema de cableado y los valores eléctricos nominales correspondientes. Consulte la placa de valores de la unidad para conocer el voltaje requerido.
4. Si la unidad no está equipada con un interruptor de desconexión montado de fábrica o enviado suelto, se instalará un interruptor de desconexión eléctrica que tenga una capacidad de AMP adecuada de acuerdo con la Parte IX, Artículo 430 del Código Eléctrico Nacional, NFPA No. 70, última edición. Consulte la placa de valores de la unidad para conocer el voltaje y el amperaje nominales.
5. Consulte el diagrama de cableado para hallar el número de cables requeridos para el cableado de alimentación principal y el cableado remoto.

Instrucciones para maniobras

Herramientas y equipos sugeridos

Grúa o montacargas	Llaves de tubo
Eslingas, barras separadoras y pasadores de horquilla	Llaves abiertas
Abrazaderas	Llave inglesa grande
Destornilladores	Taladro y brocas
Sellador de tuberías	
Llaves para tuberías	

Información sobre el izaje

1. Utilice todos los puntos de elevación proporcionados.
2. Utilice conectores de horquilla, en lugar de ganchos, en las eslingas de elevación.
3. Utilice las barras de separación para evitar daños a la caja de la unidad.
4. Compruebe el plano de control de especificaciones para ver el peso y las dimensiones de la unidad, los subconjuntos y los componentes para garantizar la capacidad adecuada de la grúa.
5. Autorice únicamente a operadores de grúas calificados para la elevación del equipo.
6. Consulte las normas de la OSHA y los códigos locales aplicables al utilizar grúas, montacargas y otros equipos de elevación.
7. Eleve la unidad y los accesorios por separado y realice el montaje una vez que esta se encuentre en posición.



¡Precaución!

- Si el colector no se eleva en forma correcta, se pueden ocasionar lesiones o daños a la propiedad graves.
- Utilice equipos de elevación adecuados y siga todas las precauciones de seguridad necesarias para mover y manipular los equipos.
- Se recomienda utilizar una grúa o un montacargas para la descarga, el montaje y la instalación del colector.
- La ubicación debe estar libre de obstrucciones como líneas de servicios o salientes de techos.

Equipos estándar



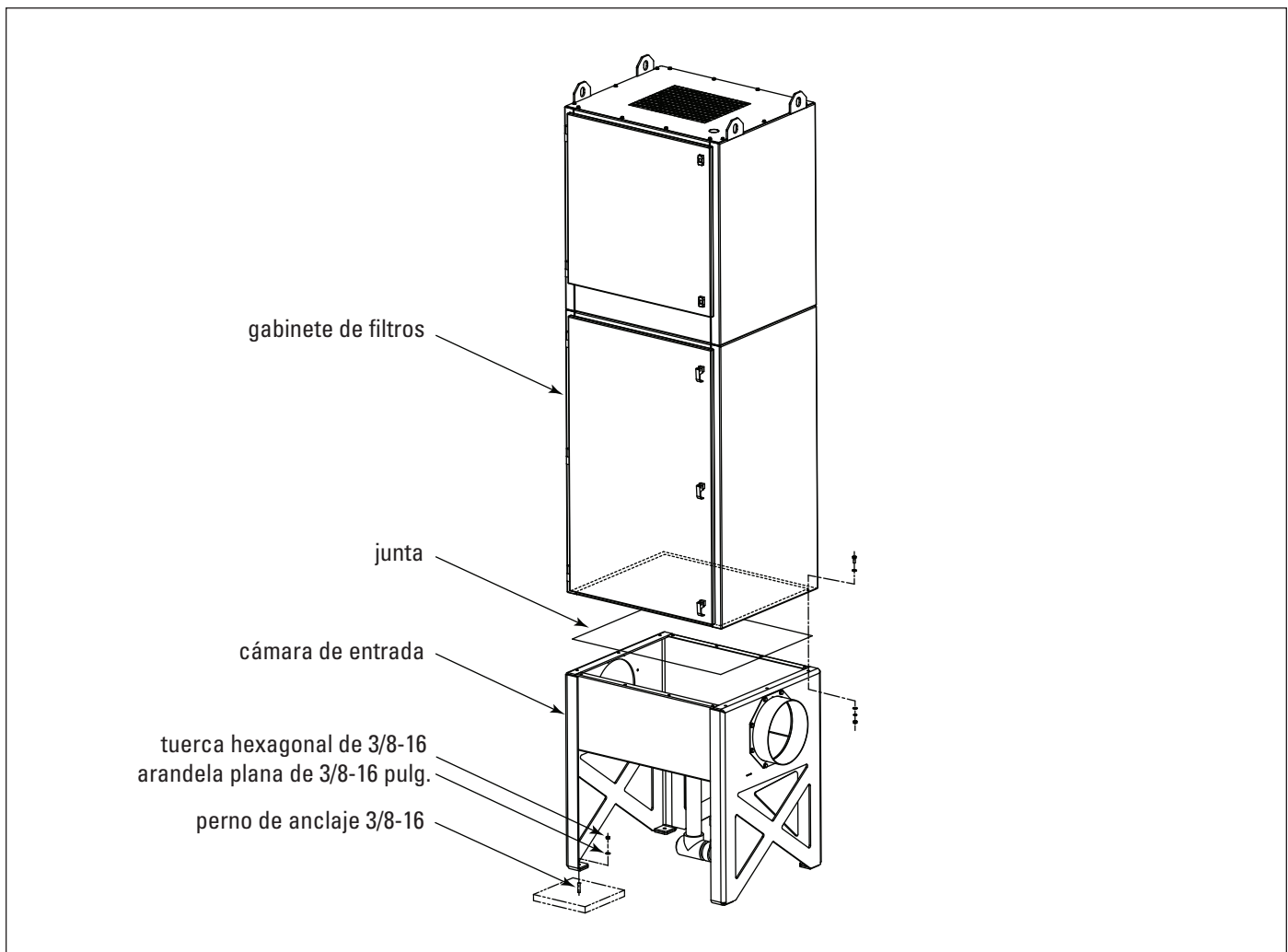
¡Precaución!

El colector tiene un centro de gravedad alto y puede voltearse si no se asegura en forma correcta.

- Asegure el colector al dispositivo de elevación.
- Tenga cuidado cuando mueva la unidad.

El colector Modular MediaFilter se envía en dos secciones: un plenum de entrada y una sección de gabinete de filtrado con paquete de energía.

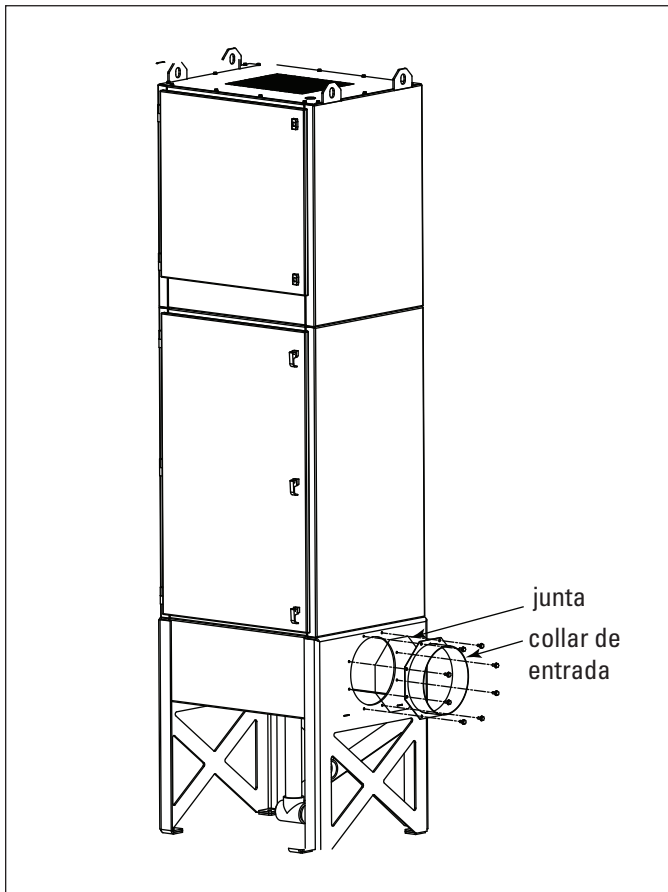
1. Prepare el cemento en la ubicación seleccionada. Instale pernos de anclaje de 3/8-16 pulg. suministrados por el cliente para ampliar 1 1/2 pulg. como mínimo por encima del cemento.
2. Con la ayuda de una grúa o una carretilla elevadora, eleve la cámara de admisión hasta su posición sobre los pernos de anclaje y bájela lentamente.
3. Nivele la cámara de entrada y fijela a los pernos de anclaje.
4. Aplique la junta suministrada con la unidad a la brida superior de la cámara de admisión.
5. Utilizando una grúa o una carretilla elevadora, levante el gabinete del filtro con el paquete de energía en posición sobre la sección de entrada, baje lentamente y alinee los agujeros de los pernos.
6. Fije el gabinete del filtro a la sección de entrada con los herrajes suministrados.
7. Retire la grúa.



Instalación típica, se muestra el modelo MDV-1

Instalación del collar de entrada

1. Instale el collar de entrada en la ubicación de entrada deseada utilizando la junta y el hardware suministrados.
2. Instale la pieza bruta de entrada en la entrada opuesta al cuello de entrada utilizando la junta y los accesorios suministrados.



Instalación del collar de entrada, se muestra el modelo MDV-1

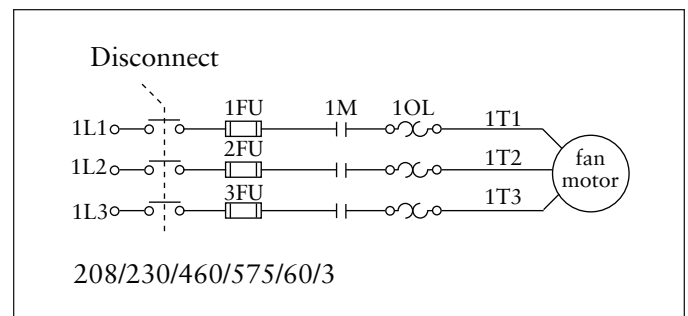
Conexión eléctrica



¡Precaución!

- La instalación eléctrica debe ser realizada por un electricista calificado de acuerdo con todos los códigos nacionales y locales.
- Bloquee todas las fuentes de energía eléctrica antes de llevar a cabo el servicio o el mantenimiento.
- No instale la unidad en ambientes clasificados como peligrosos sin contar con un alojamiento adecuado para la aplicación.

Los colectores Modular MediaFilter deben estar equipados con una desconexión de seguridad suministrada por el cliente con protección contra cortocircuitos, contactores y protección contra sobrecargas. Complete el cableado como se muestra en la imagen con la leyenda "Cableado del arrancador del motor".



Cableado del arrancador del motor

Equipos opcionales

Caja de control del arrancador del motor

Monte la caja de control del arrancador del motor en una ubicación conveniente. En el lado izquierdo del gabinete del soplador se proporciona un apagón eléctrico, dimensionado para conectores de 1/2 pulg. Aumente el tamaño del orificio troquelado utilizando un taladro según sea necesario.

1. Utilizando el diagrama de cableado suministrado dentro de la caja de control y las instrucciones de la calcomanía del motor, realice las conexiones al motor del soplador.

Nota: Si la unidad se suministra con una caja de conexiones opcional, conecte el arrancador del motor a la regleta de terminales ubicada dentro de la caja de conexiones de acuerdo con el diagrama de cableado suministrado con la caja de conexiones.

2. ENCIENDA y después APAGUE el motor del ventilador y verifique que gire correctamente. La rotación correcta es en el sentido de las agujas del reloj.

Para invertir la rotación, utilice un suministro eléctrico trifásico:

DESCONECTE la energía eléctrica en la fuente y cambie cualquiera de los dos cables en el lateral de salida del arranque del motor del ventilador.

3. Realice la conexión a tierra del gabinete de acuerdo con los códigos eléctricos locales.



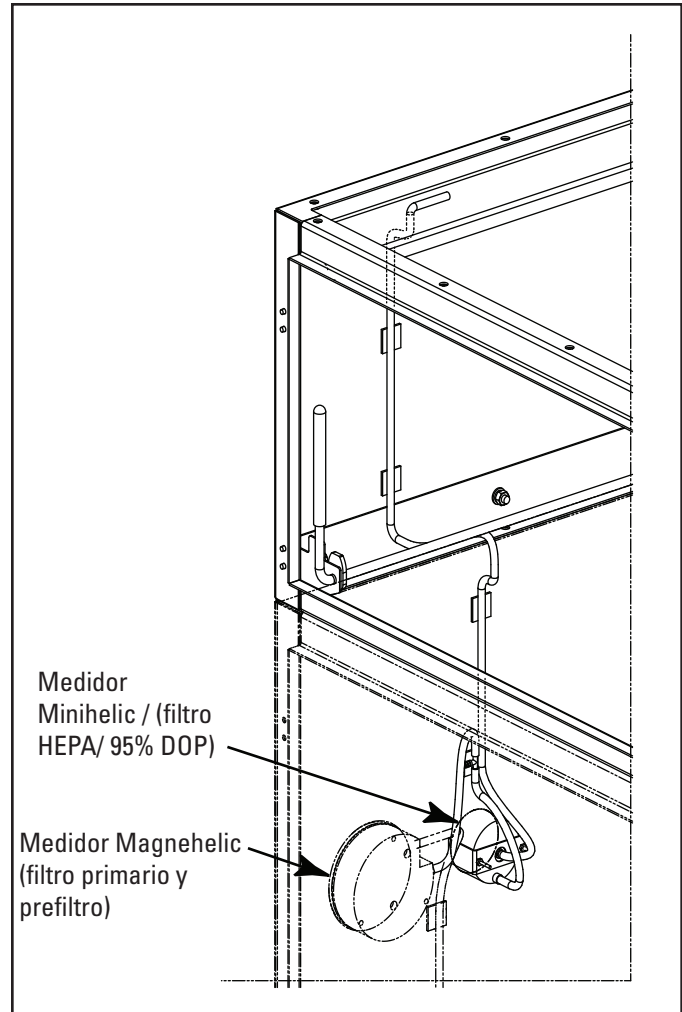
¡Precaución!

- No mire por la salida del ventilador para determinar la rotación.
- Controle que no haya herramientas ni desechos en la cámara de escape antes de verificar la rotación del soplador/ventilador.
- Manténgase alejado del escape para evitar lesiones.

Filtro HEPA/95% DOP

Si se ha pedido un módulo de filtro HEPA o DOP del 95% con este colector, viene instalado de fábrica un manómetro Minihelic para medir la caída de presión a través de este filtro.

Minihelic® es una marca registrada de Dwyer Instruments, Inc.



Configuraciones de medidores Magnehelic y Minihelic con módulo HEPA/95% DOP

Instalación del rociador



¡Precaución!

Los sistemas de aspersión introducen una gran cantidad de agua en el colector de niebla cuando se activan. Proporcione un drenaje adecuado para eliminar el agua. El exceso de agua puede ocasionar el derrumbe de la estructura de las patas.

Hay disponibles rociadores de control de incendios opcionales para el colector Modular MediaFilter. El modelo MDV-1 utiliza un rociador y los modelos MDV-2 y MDV-3 utilizan dos rociadores. Cada rociador suministrado por Donaldson Torit requiere una presión de agua de 20 a 60 psig y una línea de suministro de 1 pulg. El volumen de agua descargado por el cabezal rociador a 20 psig es de 6,3 galones por minuto.

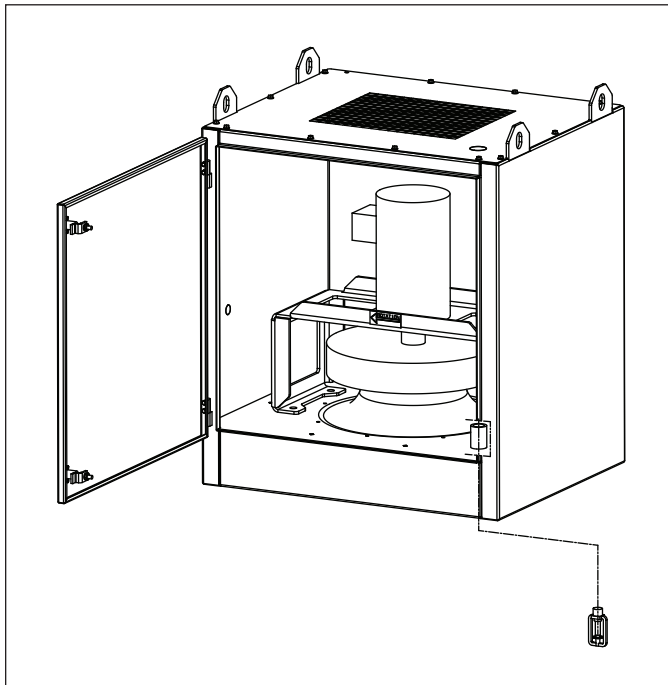
Nota: Consulte a las autoridades locales cuando instale sistemas de control de incendios en los equipos de recolección.

1. Retire o abra la puerta de acceso al filtro final (filtro primario o puerta de acceso HEPA/95% DOP) y retire el filtro final para acceder al grifo del rociador situado en la cámara del soplador.
2. Retire el tapón de tubería de 1/2 pulg. del grifo del rociador.
3. Aplique sellador de tuberías a las roscas del rociador.
4. Enrosque el rociador en el grifo del rociador de 1/2 pulg. de modo que el rociador quede encima del filtro final, como se muestra, y ajústelo en forma segura.

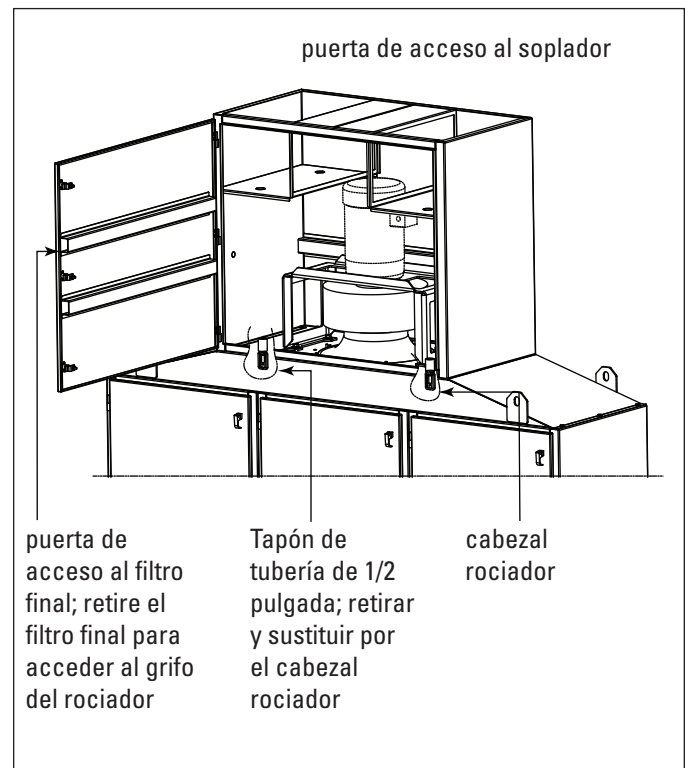


¡Precaución!

Cada rociador requiere una línea de suministro de 1 pulg. para presiones de agua de 20 a 60 psig.



Instalación de rociadores, (cabina de soplado) se muestra el modelo MDV-1



Instalación de rociadores, se muestra el modelo MDV-3

Verificación de arranque preliminar

1. Verifique que todas las conexiones eléctricas estén firmes y hagan contacto.
2. Revise y retire todos los elementos sueltos dentro o cerca de la entrada y la salida de la unidad.
3. Compruebe que todos los interruptores de servicio están en la posición OFF.
4. Verifique que todos los accesorios opcionales estén instalados y asegurados en forma correcta.
5. Compruebe que todos los filtros están correctamente instalados y que las puertas de acceso a los filtros están cerradas y trabadas.
6. Llene la trampa P o asegúrese de que otro tipo de drenaje esté correctamente instalado.
7. Encienda el suministro de energía en la fuente.
8. Encienda el motor del ventilador y luego apáguelo para comprobar que gira correctamente consultando la flecha de rotación.

Para invertir la rotación, utilice un suministro eléctrico trifásico:

DESCONECTE la energía eléctrica en la fuente y cambie cualquiera de los dos cables en el lateral de salida del arranque del motor del ventilador.



¡Precaución!

- No mire por la salida del ventilador para determinar la rotación.
- Controle que no haya herramientas ni desechos en la cámara de escape antes de verificar la rotación del soplador/ventilador.
- Manténgase alejado del escape para evitar lesiones.

Información de servicio



¡Precaución!

Bloquee todas las fuentes de energía eléctrica antes de llevar a cabo el servicio o el mantenimiento.

Lista de verificación de funcionamiento

1. Supervise el rendimiento general del colector.
2. Controle el escape. El escape debe permanecer visualmente limpio durante toda la vida del filtro. Si las fugas son visibles, compruebe que los filtros tienen juntas positivas.
3. Controle el drenaje de la tolva. Si funciona con lentitud o se detiene, verifique que no haya obstrucciones, y límpiela según sea necesario.
4. Verifique que el sifón se encuentre lleno. Llénelo nuevamente si su nivel es bajo o se encuentra seco.
5. Compruebe el prefiltro y límpielo o sustitúyalo si es necesario.
6. Controle la caída de presión en el manómetro Magnehelic y en el manómetro Minihelic (si la unidad se suministra con 95% DOP o HEPA). Si la lectura es significativamente más alta que la lectura inicial del filtro limpio, puede ser necesario reemplazar el filtro o limpiar el prefiltro.

Nota: No utilice la unidad sin los prefiltros colocados. De lo contrario, la vida útil del filtro primario se puede reducir considerablemente.

Limpeza y sustitución del prefiltro

Todos los prefiltros, excepto el multivía, pueden limpiarse y reutilizarse. Retire el prefiltro a través de la puerta de acceso inferior. Lave el prefiltro en un tanque de lavado apropiado, enjuague, seque y vuelva a instalar. Sustituya el prefiltro multivía si es necesario.

Los prefiltros de alta eficiencia y multivías tienen una malla de 1 pulgada en el lado de entrada. Esta criba está diseñada para reducir la carga de partículas a los prefiltros de alta eficiencia y multivías, lo que alarga su vida útil.

El impulsor tiene una pantalla de malla de 1 pulgada en el lado de salida para reducir la carga de partículas y distribuir uniformemente el flujo de aire al filtro primario.

Al realizar el mantenimiento de los prefiltros, limpie siempre la malla de 1 pulgada. Compruebe que se han eliminado todas las partículas. Sustituya la rejilla si las partículas no se pueden eliminar mediante la limpieza.



¡Precaución!

- Utilice los equipos de seguridad y protección adecuados cuando elimine los contaminantes y extraiga los filtros.
- Los filtros sucios pueden pesar más de lo que parece.
- Tenga cuidado al extraer los filtros para evitar lesiones.
- No deje caer los filtros.

Reemplazo del filtro primario (bolsa en V)

Nota: El filtro de bolsa en V se debe reemplazar.
No lo lave.

1. Abra la puerta de acceso del filtro.
2. Retire las varillas de soporte del filtro levantando las varillas de los soportes de retención.
3. Tire de las varillas de los aros de la bolsa.
4. Deslice la bolsa en V por la abertura de la puerta para sacarla del armario del filtro. Deseche el filtro.
5. Instale una nueva bolsa en forma de V en el gabinete deslizando el filtro en la ranura de retención del filtro. Asegúrese de que la junta de la pila en la parte inferior de la ranura de retención del filtro esté segura. Reemplácelo según sea necesario.
6. Coloque una varilla de soporte a través de los 10 bucles del filtro en los lados derecho e izquierdo del mismo.
7. Coloque las varillas de soporte en el soporte de retención en la parte superior del módulo del filtro.
8. Inspeccione las juntas de la puerta y sustitúyalas si es necesario.
9. Cierre y asegure la puerta de acceso al filtro.

Sustitución opcional del filtro HEPA/95% DOP

Nota: El filtro final se debe reemplazar.
No lo lave.

1. Abra la puerta de acceso del filtro final y baje las manijas de retención para liberarlo.
2. Retire el filtro.

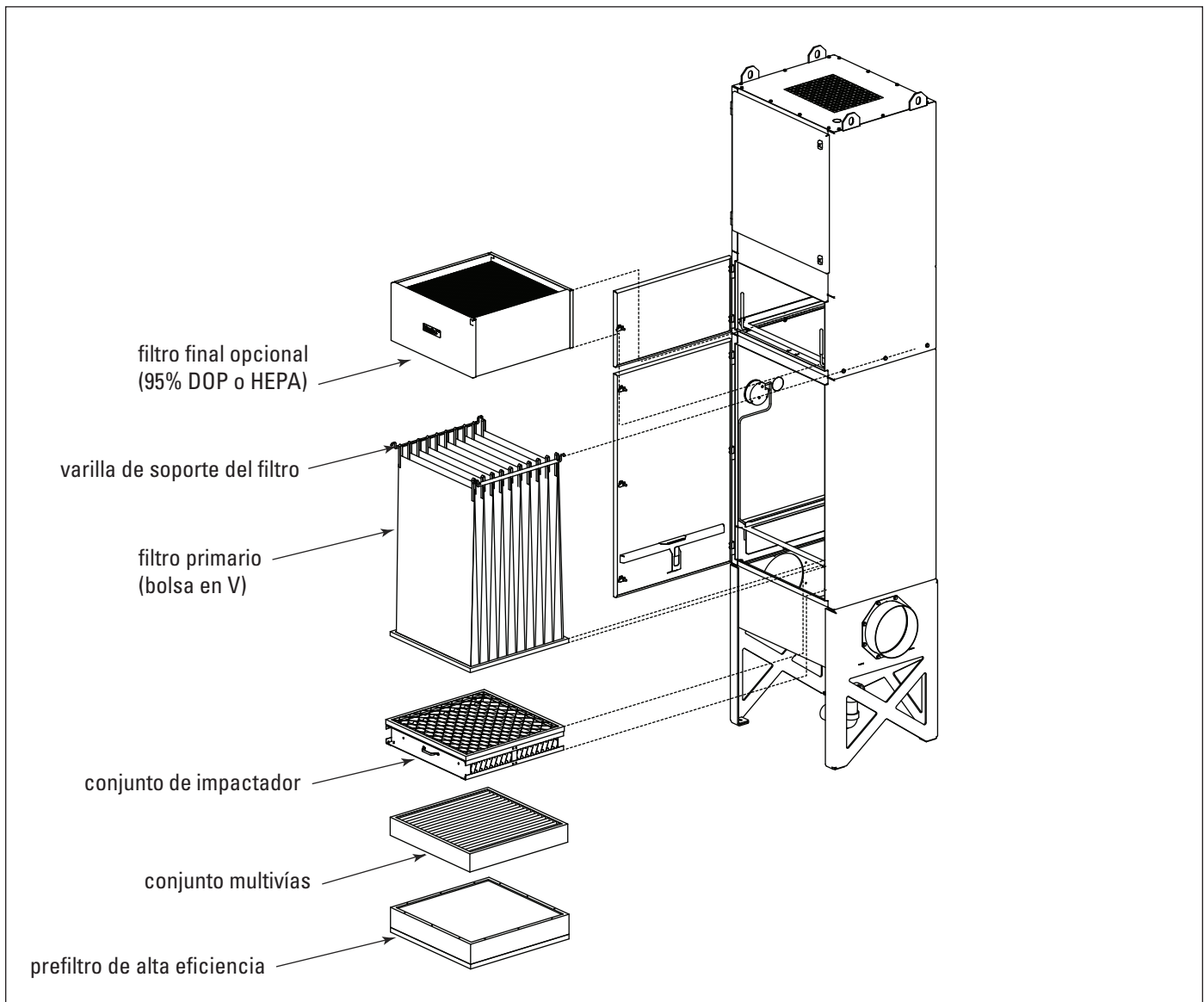
Nota: Los filtros sucios pueden pesar más de lo que parece. Proporcione una plataforma de soporte o cuente con dos personas, una a cada lado del filtro, para extraerlo.

3. Instale el filtro de reemplazo con el lado de la junta hacia arriba.
4. Selle el filtro en su lugar levantando las manijas de retención hasta la posición vertical.



¡Precaución!

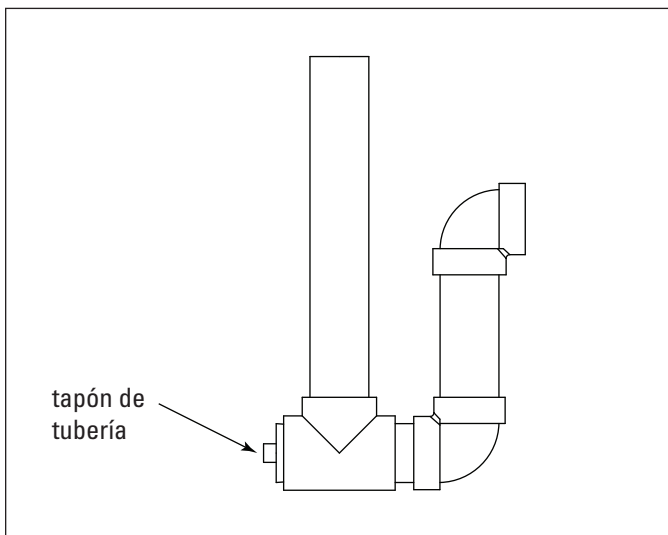
Instale los filtros con la junta hacia arriba.



Extracción y sustitución del filtro, se muestra el modelo MDV-1

Servicio del sifón

1. Coloque un recipiente adecuado debajo del sifón, APAGUE el colector y retire el tapón de tubería.
2. Permita el drenaje del fluido y de las partículas.
3. Utilice sellador de roscas y reemplace el tapón de tubería.
4. Llene nuevamente el sifón con el fluido correspondiente antes de volver a encender el colector.



Sifón

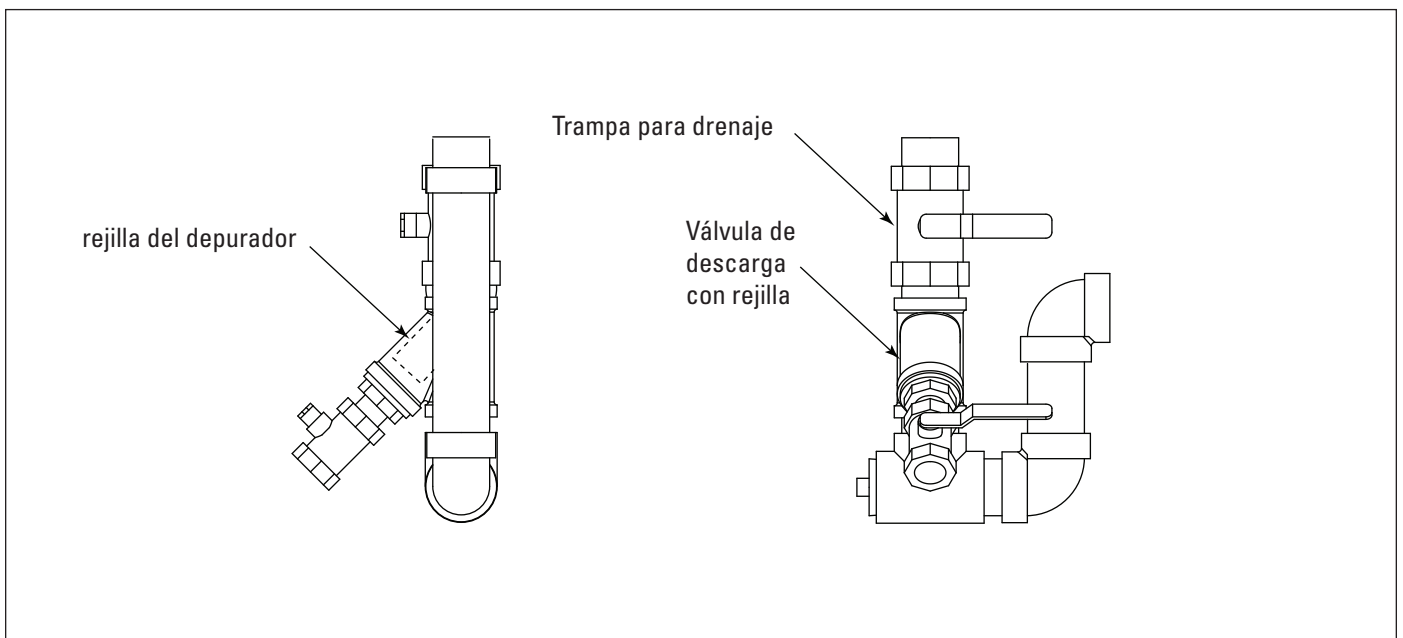
Sifón con filtro en Y, limpieza de la malla

1. Coloque un recipiente adecuado debajo de la válvula de limpieza de la rejilla, APAGUE el colector, cierre la válvula del sifón y abra la válvula de limpieza de la malla.
2. Permita el drenaje del fluido y de las partículas.
3. Con la válvula de limpieza abierta, abra lentamente la válvula del sifón. Esto permite el drenaje del fluido aún atrapado en la tolva.

Nota: Es probable que permanezca en la tolva una cantidad de fluido suficiente como para desbordar la capacidad del recipiente. Abra lentamente la válvula del sifón.

Sifón con filtro en Y, extracción de la malla

1. Cierre la válvula del sifón.
2. Desenrosque la tapa de la rejilla y retire la rejilla.
3. Limpie la rejilla y el interior del cuerpo del depurador en "Y", y móntelos nuevamente teniendo cuidado de asentar la rejilla en el cuerpo y la tapa.
4. Cierre la válvula de limpieza.
5. Llene nuevamente el sifón con el fluido correspondiente antes de volver a encender el colector.



Sifón con depurador en "Y"

Resolución de problemas

Problema	Causa probable	Solución
El ventilador del soplador y el motor no encienden	El calibre de los cables del motor es inadecuado	Realice nuevamente el cableado utilizando cables de calibre correcto de acuerdo con las especificaciones de los códigos nacional y local.
	El cableado se ha realizado en forma incorrecta	Revise y corrija el voltaje de suministro del cableado del motor. Consulte el diagrama de cableado del fabricante del motor. Siga el diagrama de cableado y el Código Eléctrico Nacional.
	La unidad no está cableada para el voltaje disponible	Corrija el cableado para el voltaje de suministro apropiado.
	El circuito de entrada no funciona	Verifique el suministro eléctrico del circuito del motor en todos los cables.
	El circuito de suministro eléctrico no funciona	Verifique que el voltaje del circuito de suministro eléctrico sea correcto. Realice una inspección en busca de fallas en los fusibles o en el disyuntor. Reemplace según sea necesario.
	El relé de sobrecarga se ha desconectado.	Restablezca. Revise el consumo de corriente en los cables del motor.
	El calentador de sobrecarga o el conjunto de sobrecarga presenta fallas.	Reemplace según sea necesario.
El ventilador del soplador y el motor se encienden, pero no permanecen en funcionamiento	Instalación incorrecta de los elementos calefactores del motor de arranque	Verifique que los elementos calefactores sean los correctos y reemplácelos si es necesario.
	Las puertas de acceso se encuentran abiertas o parcialmente cerradas	Cierre y asegure las puertas de acceso.
	El circuito eléctrico se encuentra sobrecargado	Verifique que el circuito de suministro eléctrico cuente con suficiente energía para el funcionamiento de todo el equipo.
La salida de aire limpio libera niebla de aceite	Los filtros no se han instalado en forma correcta.	Consulte la Información de Servicio en la página 12.
	Daños en el filtro o en la junta del filtro	Reemplace los filtros según sea necesario. Utilice únicamente piezas de repuesto Donaldson. Consulte la Información de Servicio en la página 12.
El flujo de aire es insuficiente	El ventilador gira en el sentido inverso	La rotación correcta del ventilador es en el sentido de las agujas del reloj cuando se mira el motor del soplador. Consulte la Comprobación Preliminar de Puesta en Marcha en la página 12.
	Las puertas de acceso se encuentran abiertas o parcialmente cerradas	Verifique que todas las puertas de acceso se encuentren en su lugar y aseguradas.
	El área de escape del ventilador se encuentra restringida	Verifique si existen obstrucciones en el área de escape del ventilador. Elimine los materiales o desechos que se encuentren.
	Prefiltro tapado	Retírelo y límpielo o reemplácelo.
	Debe cambiar los filtros	Quítelos y reemplácelos por filtros de repuesto Donaldson genuinos.
	Conductos obstruidos	Compruebe que los conductos no estén obstruidos y que las compuertas de los conductos no estén cerradas.
La descarga de la tolva es insuficiente	El sifón se encuentra obstruido	Limpie el sifón. Consulte Servicio en el Sifón en la página 15.
La puerta del colector exhibe una fuga de líquido	El sifón se encuentra obstruido	Limpie el sifón. Consulte Servicio en el Sifón en la página 15.

Garantía de Donaldson Torit

Donaldson garantiza al comprador original que los componentes estructurales principales del producto permanecerán libres de defectos en los materiales y en la mano de obra durante diez (10) años a partir de la fecha de envío si la instalación, el mantenimiento y la operación se realizan correctamente y bajo condiciones normales. Donaldson garantiza todos los demás componentes y accesorios de Donaldson, incluidas las esclusas, los ventiladores TBI, los ventiladores TRB, los productos del colector de emanaciones y los filtros secundarios Donaldson por doce (12) meses a partir de la fecha de envío. Donaldson garantiza que los elementos de filtro Donaldson están libres de defectos en los materiales y en la mano de obra durante dieciocho (18) meses a partir de la fecha de envío. Donaldson no ofrece garantías contra daños debidos a la corrosión, la abrasión, el desgaste normal o la modificación o aplicación incorrectas del producto. Donaldson tampoco ofrece garantías de ninguna clase en relación con productos fabricados o suministrados por otros, incluidos motores eléctricos, ventiladores y componentes de control. Una vez que Donaldson haya otorgado la oportunidad correspondiente de subsanar cualquier defecto en los materiales o en la mano de obra, Donaldson ofrecerá como única opción la devolución del producto, con el flete a cargo del comprador, y el reintegro del precio de compra del producto después de confirmar que este haya regresado sin daños y se encuentre en condiciones de utilización. Tal reintegro se realizará hasta donde corresponda según la responsabilidad de Donaldson. Donaldson no se hará cargo de los costos, gastos o daños, ya sean directos, indirectos, especiales, incidentales, emergentes o de otra naturaleza. Los términos de esta garantía pueden modificarse únicamente a través de un documento de garantía especial firmado por un Director, un Gerente General o un Vicepresidente de Donaldson. Para asegurar el correcto desempeño operacional del equipo, utilice solo piezas de reemplazo originales de Donaldson. **NO EXISTEN OTRAS DECLARACIONES O GARANTÍAS A EXCEPCIÓN DE LAS ESTABLECIDAS EN ESTE PÁRRAFO Y TODAS LAS DEMÁS GARANTÍAS, INCLUIDAS LAS DE COMERCIALIZACIÓN Y APTITUD PARA UN USO EN PARTICULAR, EXPRESAS O IMPLÍCITAS, QUEDAN EXCLUIDAS Y DESESTIMADAS POR EL PRESENTE DOCUMENTO.**

Repuestos y servicio

Para ordenar filtros y piezas de repuesto Donaldson Torit genuinos,
llame a Parts Express Line (línea expresa de repuestos)

800-365-1331, EE. UU.
800-343-3639 dentro de México

www.donaldsontorit.com

Para obtener un servicio más rápido, tenga a mano el modelo y el número de serie de la unidad, el número de pieza, la descripción y la cantidad.



Donaldson Company, Inc.
Filtración de aire industrial
P.O. Box 1299
Minneapolis, MN 55440-1299
donaldsontorit@donaldson.com

Donaldson Company, Inc. es la compañía diseñadora y fabricante líder en equipos de recolección de polvo, emanaciones y vahos utilizados para controlar los contaminantes atmosféricos industriales. Nuestros equipos están diseñados para reducir riesgos ocupacionales, prolongar la vida útil de las máquinas, reducir los requisitos de mantenimiento en planta y mejorar la calidad del producto.

© 2004 Donaldson Company, Inc
IOM AD3298612

Impreso en Estados Unidos
Abril de 2004